

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2006

Julkaistu Helsingissä 8 päivänä elokuuta 2006

N:o 687—692

## SISÄLLYS

N:o		Sivu
687	Laki eläkeoikeuden siirtämisestä Suomen työeläkejärjestelmän ja Euroopan yhteisöjen eläkejärjestelmän välillä annetun lain muuttamisesta	2121
688	Valtioneuvoston asetus aluksista aiheutuvan ympäristön pilaantumisen ehkäisemisestä annetun valtioneuvoston asetuksen muuttamisesta	2124
689	Valtioneuvoston asetus raskaan polttoöljyn, kevyen polttoöljyn ja meriliikenteessä käytettävän kaasuoiljyn rikkipitoisuudesta	2128
690	Kauppa ja teollisuusministeriön asetus ruokaperunan kaupan pitämisestä	2132
691	Ulkoasiainministeriön ilmoitus rangaistussäännöksistä, joita sovelletaan rikottaessa neuvoston asetusta presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä	2134
692	Ulkoasiainministeriön ilmoitus rangaistussäännöksistä, joita sovelletaan rikottaessa neuvoston asetusta Burmaan/Myanmariin kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 798/2004 kumoamisesta	2135

N:o 687

## L a k i

### eläkeoikeuden siirtämisestä Suomen työeläkejärjestelmän ja Euroopan yhteisöjen eläkejärjestelmän välillä annetun lain muuttamisesta

Annettu Naantalissa 21 päivänä heinäkuuta 2006

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* eläkeoikeuden siirtämisestä Suomen työeläkejärjestelmän ja Euroopan yhteisöjen eläkejärjestelmän välillä 12 päivänä helmikuuta 1999 annetun lain (165/1999) 1 §:n 2 momentti, 4 §:n 1 ja 2 momentti, 9 §:n 1 momentti, 11 §:n otsikko sekä 13 ja 14 §, sellaisina kuin niistä ovat 9 §:n 1 momentti laissa 228/2002 ja 13 § osaksi viimeksi mainitussa laissa, sekä

*lisätään* 11 §:ään uusi 2 ja 3 momentti seuraavasti:

#### 1 §

#### *Lain soveltamisala*

Siirron kohteena on eläkeoikeus, joka henkilölle on karttunut työ-, virka- tai muusta

palvelussuhteesta tai yrittäjätoiminnasta työntekijän eläkelain (395/1961) 8 §:n 4 momentissa, sellaisena kuin se on ollut voimassa työntekijän eläkelain tullessa voimaan, mainittujen lakien, eläkeohjesäännön tai eläkesääntöjen perusteella taikka työntekijän eläkelain (395/2006) perusteella.

HE 63/2006  
StVM 11/2006  
EV 73/2006

106—2006

895029

## 4 §

*Oikeus siirtoon ja siirrettävä eläkeoikeus*

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavassa henkilöstöasetuksessa tarkoitettulla henkilöllä on henkilöstöasetuksen ja tämän lain mukaisesti oikeus siirtää Euroopan yhteisöjen eläkejärjestelmään 1 §:n 2 momentissa tarkoitettu eläkeoikeus.

Siirron kohteena on eläkeoikeus, joka on karttunut siirtoon oikeutetulle siirtomäärän laskentapäivään mennessä, tarkistettuna työntekijän eläkelain 96 §:n mukaisesti. Siirto koskee myös työntekijäin eläkelain 11 §:n, sellaisena kuin se on ollut voimassa työntekijän eläkelain tullessa voimaan, maatalousyrittäjien eläkelain (467/1969) 11 §:n, sellaisena kuin se on ollut voimassa lain 655/2000 tullessa voimaan, ja yrittäjien eläkelain (468/1969) 11 §:n, sellaisena kuin se on ollut voimassa lain 656/2000 tullessa voimaan, mukaisia lisäetuja lukuun ottamatta hautausavustusta. Siirrettävä eläkeoikeus käsittää työntekijäin eläkelain 8 §:n 4 momentin 3—5 ja 7—9 kohdassa, sellaisina kuin ne ovat olleet voimassa työntekijän eläkelain tullessa voimaan, mainittujen lakien, eläkeohjesäännön, eläkesääntöjen ja työntekijän eläkelain mukaiset eläkeoikeudet yhteensovitetuina ja muunnettuina vastaamaan eläkeoikeutta 63 vuoden iässä sen mukaisesti, mitä valtion eläkelain muuttamisesta annetun lain (679/2004) voimaantulosäännöksissä ja kunnallisen eläkelain muuttamisesta annetun lain (713/2004) voimaantulosäännöksissä säädetään.

## 9 §

*Siirron toteuttaminen*

Eläketurvakeskus antaa päätöksen Euroopan yhteisöihin siirrettävästä määrästä, joka sisältää siirtomäärän ja sille 6 §:n mukaisesti laskettavan koron. Päätös annetaan sen jälkeen, kun 7 §:ssä tarkoitettut päätökset ovat tulleet lainvoimaisiksi tai, jos on haettu lainvoimaisen päätöksen poistamista, sen jälkeen kun muutoksenhakuelin on antanut ratkaisunsa poistamista koskevaan hakemukseen.

## 11 §

*Muutoksenhaku ja päätöksen poistaminen*

Jos tässä laissa tarkoitettu eläkelaitoksen eläkeoikeuden määrää tai Eläketurvakeskuksen siirrettävää eläkeoikeutta ja rahoitusosuuksia koskeva päätös perustuu väärään tai puutteelliseen selvitykseen taikka on ilmeisesti lain vastainen, vakuutusosoikeus voi Eläketurvakeskuksen tai asianomaisen eläkelaitoksen taikka siirtoa hakeneen hakemuksesta varattuaan muille asianosaisille tilaisuuden tulla kuulluiksi poistaa päätöksen ja määrätä asian uudelleen käsiteltäväksi.

Jos asiassa, jossa on kysymys evätyn edun myöntämisestä tai myönnetyn edun lisäämisestä, ilmenee uutta selvitystä, Eläketurvakeskuksen tai asianomaisen eläkelaitoksen on tutkittava asia uudelleen. Eläkelaitos voi aikaisemman lainvoimaisen päätöksen estämättä myöntää evätyn edun taikka myöntää edun aikaisempaa suurempana. Myös asianomainen muutoksenhakulautakunta ja vakuutusosoikeus voivat menetellä vastaavasti muutoksenhakuasiasia käsitellessään. Tässä momentissa tarkoitettuun päätökseen saa hakea muutosta siten kuin 1 momentissa säädetään.

## 13 §

*Palauttamisen oikeusvaikutukset*

Palautetun eläkeoikeuden perusteella henkilöllä on oikeus soveltuvin osin valtion eläkelain (280/1966) 1 §:n 4 momentissa tarkoitettua uutta edunsaajaa koskevien säännösten mukaiseen eläkkeeseen, ei kuitenkaan vanhuuseläkkeeseen ennen 63 vuoden ikää eikä varhennettuun vanhuuseläkkeeseen ennen 62 vuoden ikää. Palautetun eläkeoikeuden perusteella myönnettävää eläkettä määrättäessä eläkkeeseen oikeuttavaksi ajaksi ei lueta valtion eläkelain 5 a §:ssä tarkoitettua tulevaa aikaa eikä tulevan ajan ansioissa oteta huomioon palautusmäärää.

## 14 §

*Muutoksenhaku*

Jos eläkkeensaaja katsoo, ettei hänelle tämän luvun perusteella myönnetty eläke ole

tämän lain mukainen, hän voi hakea päätökseen muutosta tai lainvoimaisen päätöksen poistamista siten kuin valtion eläkelaisissa säädetään.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007.

Tätä lakia sovelletaan eläkeoikeuden siirtoon ja palautukseen, jos siirtomäärän las-

kentäpäivä tai palautuspäivä on 1 päivä tammikuuta 2005 tai sen jälkeen.

Myös ennen tämän lain voimaantuloa palautetun eläkeoikeuden perusteella henkilöllä on oikeus 13 §:n 1 momentissa tarkoitettuun eläkkeeseen aikaisintaan 63 vuoden iässä ja varhennettuun vanhuuseläkkeeseen aikaisintaan 62 vuoden iässä.

Naantalissa 21 päivänä heinäkuuta 2006

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Sosiaali- ja terveysministeri *Tuula Haatainen*

N:o 688

**Valtioneuvoston asetus****aluksista aiheutuvan ympäristön pilaantumisen ehkäisemisestä annetun valtioneuvoston asetuksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 3 päivänä elokuuta 2006

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty liikenne- ja viestintäministeriön esittelystä,

*muutetaan* aluksista aiheutuvan ympäristön pilaantumisen ehkäisemisestä 28 päivänä kesäkuuta 1993 annetun valtioneuvoston asetuksen (635/1993) 5 a luku, sellaisena kuin se on valtioneuvoston asetuksessa 292/2005, sekä

*lisätään* 1 §:ään, sellaisena kuin se on asetuksessa 1167/2003, uusi 2 a, 3 a ja 6—9 kohta seuraavasti:

## 1 §

*Määritelmät*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

2 a) *matkustaja-aluksella* alusta, joka voi kuljettaa yli 12 matkustajaa, jolloin matkustajalla tarkoitetaan kaikkia muita paitsi aluksen päällikköä ja laivaväkeen kuuluvia tai muita alukseen toimeen otettuja tai siinä aluksen lukuun työskenteleviä henkilöitä ja alle vuoden ikäisiä lapsia;

3 a) *säännöllisellä liikennöinnillä* kahden tai useamman saman sataman välistä liikennettä palvelevaa matkustaja-alusmatkojen sarjaa tai tietystä satamasta alkavien ja sinne muissa satamissa poikkeamatta päättyvien matkojen sarjaa, jotka liikennöidään joko julkaistun aikataulun mukaisesti, tai niin säännöllisesti tai usein, että matkat muodostavat ilmeisen järjestelmällisen sarjan;

6) *meriliikenteessä käytettävällä polttoaineella* raakaöljystä saatavaa nestemäistä polttoainetta, joka on tarkoitettu käytettäväksi tai jota käytetään aluksella, mukaan lukien standardissa ISO 8217 määritellyt polttoaineet;

7) *meriliikenteessä käytettävällä dieselöljyllä* meriliikenteessä käytettävää polttoainetta, jonka viskositeetti tai tiheys on standardin ISO 8217:n taulukon 1 mukaisten DMB- ja DMC- laatujen viskositeetin tai tiheyden mukaisia;

8) *markkinoille saattamisella* meriliikenteessä käytettävien polttoaineiden toimittamista kolmansille tai asettamista näiden käyttöön vastiketta vastaan tai vastikkeetta aluksilla käytettäväksi polttoaineeksi Suomen lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla, ei kuitenkaan meriliikenteessä käytettävien polttoaineiden toimittaminen tai asettaminen käyttöön vietäväksi ulkomaille alusten säiliöissä;

9) *päästöjen vähentämisteknologialla* pakokaasujen hyväksytyä puhdistusjärjestelmää tai muuta teknistä menetelmää.

## 5 a luku

**Aluksista aiheutuvan ilman pilaantumisen ehkäiseminen**

## 21 b §

*Typen oksidipäästöjen vähentäminen*

Aluksen dieselmoottorin, jonka lähtöteho on yli 130 kW, on oltava Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI liitteen (SopS 33/2005) vaatimusten mukainen. Vaatimuksia ei kuitenkaan sovelleta aluksen hätädieselmootto-reihin, pelastusveneisiin asennettuihin moottoreihin taikka muuhun laitteeseen tai varusteeseen, jota käytetään yksinomaan hätätilanteissa.

## 21 c §

*Rikin oksidipäästöjen vähentäminen*

Aluksella käytettävän polttoöljyn rikkipitoisuus ei saa ylittää 4,5 painoprosenttia.

Aluksella käytettävän polttoöljyn on lisäksi täytettävä Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI -liitteen mukaiset vaatimukset.

Suomalaisen aluksen purjehtiessa Itämeren alueella ja muilla Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI liitteessä tarkoitetuilla rikin oksidipäästöjen valvonta-alueilla sekä ulkomaisen aluksen purjehtiessa Itämerellä Suomen vesialueella tai talousvyöhykkeellä:

1) aluksella käytettävän polttoöljyn rikkipitoisuus saa olla enintään 1,5 painoprosenttia; tai

2) aluksella on käytettävä sellaista pakokaasujen puhdistusjärjestelmää, jolla aluksen rikin oksidipäästöt, mukaan lukien sekä apuettä pääkoneiden aiheuttamat rikin oksidipäästöt, ovat yhteensä enintään 6,0 g SO<sub>x</sub>/kWh rikkidioksidiksi (SO<sub>2</sub>) laskettuna; taikka

3) aluksella on käytettävä muuta hyväksyttyä teknistä menetelmää, jonka voidaan osoittaa vähentävän rikin oksidipäästöt tasolle 6,0 g SO<sub>x</sub>/kWh tai sen alle.

Suomen lipun alla purjehtivassa aluksessa pakokaasujen puhdistusjärjestelmää tai muuta teknistä menetelmää käytettäessä aluksen päästöjä on seurattava jatkuvin mittauksin.

## 21 d §

*Yhteisön satamiin tai satamista säännöllisesti liikennöivissä matkustaja-aluksissa käytettävien polttoaineiden rikkipitoisuus*

Yhteisön satamiin tai satamista säännöllisesti liikennöivissä Suomen lipun alla purjehtivissa matkustaja-aluksissa käytettävän polttoaineen rikkipitoisuus saa olla enintään 1,5 painoprosenttia.

## 21 e §

*Meriliikenteessä käytettävän dieselöljyn enimmäisrikkipitoisuus*

Suomessa markkinoille saatettavan meriliikenteessä käytettävän dieselöljyn rikkipitoisuus saa olla enintään 1,5 painoprosenttia.

## 21 f §

*Poikkeukset rikkipitoisuusvaatimusten noudattamisesta*

Edellä 21 d ja 21 e §:ssä säädettyjä polttoaineiden rikkipitoisuusvaatimuksia ei kuitenkaan sovelleta tutkimus- ja testaustarkoituksiin tarkoitettuihin polttoaineisiin eikä sellaisilla aluksilla käytettäviin polttoaineisiin, joilla käytetään hyväksyttyä pakokaasujen puhdistusjärjestelmää tai muuta hyväksyttyä teknistä menetelmää tämän asetuksen 21 c §:n 3 momentin 2 tai 3 kohdan ja 4 momentin mukaisesti.

## 21 g §

*Uuden päästöjä vähentämisteknologian koekäyttö*

Merenkululaitos voi myöntää luvan korkeintaan 18 kuukaudeksi koekäyttää aluksella uutta teknologiaa, jolla päästöjä voidaan vähentää. Lupaa on haettava vähintään kuusi kuukautta ennen koekäytön aloittamista.

Koekäytön aikana aluksen ei tarvitse käyttää 21 c—21 f §:ssä säädettyjä polttoaineita, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

1) aluksen pakokaasupäästöjä seurataan jatkuvin mittauksin laitteilla, joiden tuloksia ei voi väärentää;

2) päästöjen vähentämismenetelmien tuotama jäte käsitellään asianmukaisilla jätteenkäsittelymenetelmillä;

3) koekäytön vaikutuksia meriympäristöön, erityisesti vaikutuksia ekosysteemeihin suljetuissa satamissa ja suistoissa arvioidaan; ja

4) koekäyttöön osallistuvissa aluksissa saatutetaan päästöjen väheneminen, joka vastaa vähintään 21 c §:n 3 momentissa tai 21 d ja 21 e §:ssä säädettyjä polttoaineiden rikkipitoisuuden raja-arvoja.

Koekäytön tulokset on toimitettava Merenkululaitokselle kolmen kuukauden kuluessa koekäytön päättymisestä. Merenkululaitoksen on ilmoitettava tuloksista Euroopan yhteisöjen komissiolle ja saatettava ne yleisesti nähtäville kuuden kuukauden kuluessa koekäytön päättymisestä.

#### 21 h §

##### *Polttoaineen luovutustodistus ja polttoainenäytteet*

Aluksella, jonka bruttovetoisuutta osoittava luku on vähintään 400, on oltava Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI liitteen mukainen polttoaineen toimittajan antama polttoaineen luovutustodistus. Polttoaineen luovutustodistuksesta on käytävä ilmi Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI liitteen V lisäyksen mukaiset tiedot. Luovutustodistukseen on liitettävä polttoainenäyte Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI liitteen mukaisesti.

Polttoaineen luovutustodistus on pidettävä aluksella sellaisessa paikassa, että se on helposti saatavilla tarkastusta varten. Todistus on säilytettävä kolme vuotta siitä, kun polttoöljy on toimitettu alukselle. Luovutustodistukseen liitettyä näytettä toimitetusta polttoaineesta on säilytettävä aluksella, kunnes polttoöljyä on merkittävästi kulutettu, mutta joka tapauksessa vähintään 12 kuukauden ajan.

Merenkululaitos toimittaa direktiivin 1999/32/EY muuttamisesta meriliikenteessä käytettävien polttoaineiden rikkipitoisuuden osalta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/33/EY 7 artiklan

mukaisen selvityksen Euroopan yhteisöjen komissiolle kunkin vuoden kesäkuun 30 päivään mennessä.

#### 21 i §

##### *Jätteenpoltto aluksella*

Aluksen jätteenpolttoon on oltava Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI liitteen vaatimusten mukainen.

Seuraavien aineiden poltto on kielletty Suomen talousvyöhykkeellä ja suomalaisella aluksella myös Suomen aluevesien ja talousvyöhykkeen ulkopuolella:

1) Marpol 73/78 -yleissopimuksen I, II ja III liitteessä mainittujen lastien jätteet ja niihin liittyvät saastuneet pakkausmateriaalit;

2) polyklooratut bifenyylit (PCB:t);

3) Marpol 73/78 -yleissopimuksen V liitteessä määritellyt jätteet, jotka sisältävät raskasmetalleja enemmän kuin vain jälkiä niistä; ja

4) öljytuotteet, jotka sisältävät halogeeniyhdisteitä.

#### 21 j §

##### *Hyväksynnät*

Edellä 21 b §:ssä tarkoitettujen dieselmoottoreiden sekä 21 c §:n 3 momentin 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen laitteiden ja menetelmien on suomalaisessa aluksessa oltava Merenkululaitoksen tai Merenkululaitoksen valtuuttamien hyväksytyjen luokituslaitosten Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI liitteen mukaisesti hyväksymiä sekä vieraan valtion lipun alla purjehtivassa aluksessa aluksen lippuvaltion hallinnon Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI liitteen mukaisesti hyväksymiä.

Edellä 21 e §:ssä tarkoitettujen jätteenpolttoon tulee suomalaisessa aluksessa olla laivavarusteista annetun asetuksen (925/1998) ja muun Euroopan unionin jäsenvaltion lipun alla purjehtivassa aluksessa laivavarusteista annetun neuvoston direktiivin 96/98/EY mukaisesti hyväksytyjä sekä muun vieraan valtion lipun alla purjehtivassa aluksessa aluksen lippuvaltion hallinnon Marpol 73/78 -yleissopimuksen VI liitteen mukaisesti hyväksymiä.

## 21 k §

*Määrittymenetelmät*

Määritettäessä tässä asetuksessa tarkoitettujen meriliikenteen polttoaineiden enimmäisrikkipitoisuuksia, on vertailumenetelmänä käytettävä standardien ISO 8754 (1992) ja PrEN ISO 14596 mukaista menetelmää. Jos menetelmien mukaiset tulokset poikkeavat toisistaan, käytetään standardin PrEN ISO 14596 mukaista menetelmää.

## 21 l §

*Selvitys*

Polttoaineiden valmistajien, myyjien ja maahantuojien on vuosittain laadittava selvi-

Helsingissä 3 päivänä elokuuta 2006

Liikenne- ja viestintäministeri *Susanna Huovinen*

tys edellisen kalenterivuoden aikana Suomessa markkinoille saattamisessa tässä asetuksessa tarkoitettujen polttoaineiden määrästä ja rikkipitoisuuksista. Selvitys on toimitettava Merenkululaitokselle viimeistään 1 päivänä maaliskuuta selvitystä seuraavana vuonna.

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2006.

Asetuksen 21 c §:n 3 momentin säännöksiä sovelletaan Pohjanmerellä 11 päivästä elokuuta 2007.

Polttoaineiden valmistajien, myyjien ja maahantuojien on laadittava 21 l §:ssä tarkoitettu selvitys ensimmäisen kerran kalenterivuodelta 2006.

Hallitusneuvos Kaija Suvanto

N:o 689

**Valtioneuvoston aset****raskaan polttoöljyn, kevyen polttoöljyn ja meriliikenteessä käytettävän kaasuöljyn rikkipitoisuudesta**

Annettu Helsingissä 3 päivänä elokuuta 2006

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty ympäristöministeriön esittelystä, säädetään 4 päivänä helmikuuta 2000 annetun ympäristönsuojelulain (86/2000) nojalla:

## 1 §

*Soveltamisala*

Tätä asetusta sovelletaan raskaan polttoöljyn ja kevyen polttoöljyn käyttöön Suomessa sekä kaasuöljyn käyttöön Suomen lipun alla purjehtivissa aluksissa.

Tätä asetusta ei sovelleta:

- 1) öljynjalostusteollisuudessa omaan käyttöön jalostettavaan polttoaineeseen;
- 2) ennen lopullista polttoa jatkojalostettavaan polttoaineeseen;
- 3) tutkimus- ja testaustarkoituksiin tarkoitettuun polttoaineeseen;
- 4) lentoliikenteessä käytettävään polttoaineeseen;
- 5) dieselöljyn ja moottoribensiinin laatuvaatimuksista annetussa valtioneuvoston asetuksessa (1271/2000) tarkoitettuun dieselöljyyn ja moottoripolttoöljyyn;
- 6) meriliikenteessä käytettäviin polttoaineisiin lukuun ottamatta meriliikenteen kaasuöljyjä;
- 7) puolustusvoimien tai rajavartiolaitoksen aluksella käytettävään polttoaineeseen, jos polttoaineen hankinnasta on haittaa aluksen operatiiviselle toiminnalle;
- 8) polttoaineen käyttöön aluksella, joka on tarpeen aluksen turvallisuuden varmistamiseksi tai ihmishengen pelastamiseksi merellä;

9) sellaiseen polttoaineeseen, jonka käyttö on tarpeen alukselle tai sen laitteille aiheutuneen vahingon takia edellyttäen, että vahingon tapahtumisen jälkeen on toteutettu kaikki kohtuudella edellytettävät varotoimet liiallisten päästöjen estämiseksi tai vähentämiseksi ja että toimet vahingon korvaamiseksi tehdään mahdollisimman pian ja edellyttäen, että aluksen omistaja tai päällikkö ei ole aiheuttanut vahinkoa tahallaan tai piittaamattomuuttaan; eikä

10) sellaisilla aluksilla käytettävään polttoaineeseen, joilla käytetään aluksista aiheutuvan ympäristön pilaantumisen ehkäisemisestä annetun valtioneuvoston asetuksen (635/1993, *alusjäteasetus*) 21 c §:ssä tarkoitettua hyväksyttyä päästöjen puhdistusjärjestelmää.

## 2 §

*Määritelmät*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) *kevyellä polttoöljyllä* ensisijaisesti lämmitykseen käytettäviä nestemäisten polttoaineiden valmisteverosta annetussa laissa (1472/1994) tarkoitettuja tullitariffin nimikkeeseen 2710 kuuluvia kaasuöljyjä ja muita öljytuotteita, josta vähintään 65 tilavuusprosenttia häviöt mukaan luettuna tislautuu 250



celsiusasteessa ja vähintään 85 tilavuusprosenttia häviöt mukaan luettuna tislautuu 350 celsiusasteessa käytettäessä American Society for Testing and Materials mukaista raakaöljyn ja voiteluöljyn standardimenetelmistä ja eritelmistä vuoden 1976 painoksessa tarkoitettua menetelmää (*ASTM D 86 -menetelmä*), ei kuitenkaan meriliikenteessä käytettävää polttoainetta;

2) *raskaalla polttoöljyllä* muita kuin 1 kohdassa tarkoitettuja nestemäisten polttoaineteiden valmisteverosta annetussa laissa tarkoitettuja tullitariffin nimikkeeseen 2710 kuuluvia raakaöljystä saatuja, lämmitykseen tarkoitettuja öljyjä ja öljyvalmisteita, joista ASTM D 86 -menetelmän mukaan 250 celsiusasteeseen asti tislattaessa tislautuu häviöt mukaan luettuna vähemmän kuin 65 tilavuusprosenttia tai joista tällä menetelmällä ei 250 celsiusasteen lämpötilassa voida määrittää tilavuusprosenttia, ei kuitenkaan meriliikenteessä käytettävää polttoainetta;

3) *meriliikenteessä käytettävällä kaasuöljyllä* meriliikenteessä käytettävää polttoainetta, jonka viskositeetti tai tiheys on standardin ISO 8217:n taulukon 1 mukaisten DMX- ja DMA -laatujen viskositeetin tai tiheyden mukainen;

4) *puolustusvoimien tai raja-vartiolaitoksen aluksella* alusta, jossa on selvät kansallisuustunnukset ja joka on asiaankuuluvasta palveluluettelosta tai vastaavasta ilmenevän puolustusvoimien tai rajavartiolaitoksen asianmukaisesti tehtävään määräämään upseerin komennossa ja jonka miehistö on tavanomaisen sotilaskurin alainen;

5) *laiturissa olevalla aluksella* alusta, joka on asianmukaisesti kiinnitettyä tai ankkuroiduna Suomen satamassa, kun sitä lastataan tai puretaan taikka se odottaa satamassa;

6) *sisävesialuksella* erityisesti sisävesiväylällä käytettäväksi tarkoitettua alusta, sellaisena kuin se on määritelty sisävesialuksen teknisistä vaatimuksista 4 päivänä lokakuuta 1982 annetussa neuvoston direktiivissä 82/714/ETY mukaan luettuina kaikki alukset, joille on myönnetty yhteisön sisävesialustodistus sellaisen kuin se on määritelty direktiivissä 82/714/ETY;

7) *markkinoille luovuttamiselle* polttoaineteiden toimittamista kolmansille tai asettamista näiden käyttöön vastiketta vastaan tai vastik-

keetta käytettäväksi polttoaineeksi Suomen lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla, ei kuitenkaan meriliikenteessä käytettävien polttoaineteiden toimittamista tai asettamista käyttöön vietäväksi ulkomaille alusten säiliöissä;

8) *polttolaitoksella* laitteistoa, jossa polttoainetta hapetetaan näin syntyvän lämmön käyttämiseksi.

### 3 §

#### *Raskaan polttoöljyn rikkipitoisuus*

Suomessa käytettävän raskaan polttoöljyn rikkipitoisuus saa olla enintään 1,00 painoprosenttia.

Edellä 1 momentin säännöstä ei kuitenkaan sovelleta raskaaseen polttoöljyyn, jota käytetään:

1) polttoaineteholtaan vähintään 50 megawatin polttolaitoksessa, johon sovelletaan vähintään 50 megawatin polttolaitosten ja kaasuturbiinien rikkidioksidi-, typenoksidi- ja hiukkaspäästöjen rajoittamisesta annettua valtioneuvoston asetusta (1017/2002);

2) polttolaitoksessa, jonka rikkidioksidi-päästöt ovat enintään 1 700 milligrammaa normaalikuutiometrissä ( $mg/m^3(n)$ ) happipitoisuuden ollessa 3 tilavuusprosenttia;

3) öljynjalostamoissa, jos jalostamon kaikkien laitosten, lukuun ottamatta polttoaineteholtaan yli 50 megawatin polttolaitoksia, joilla on myönnetty lupa ennen 9 päivää joulukuuta 2002, rikkidioksidi-päästöjen kuukausikeskiarvo on polttoaineyhdistelmästä ja polttoainetyypistä riippumatta enintään 1 700  $mg/m^3(n)$  happipitoisuuden ollessa 3 tilavuusprosenttia.

### 4 §

#### *Keuyen polttoöljyn rikkipitoisuus*

Suomessa käytettävän keuyen polttoöljyn rikkipitoisuus saa olla enintään 0,10 painoprosenttia.

### 5 §

#### *Meriliikenteessä käytettävien kaasuöljyjen rikkipitoisuus*

Suomessa markkinoille luovutettavan me-

riliikenteessä käytettävän kaasuöljyn rikkipitoisuus saa olla enintään 0,1 painoprosenttia.

#### 6 §

##### *Sisävesialuksissa ja yhteisön satamissa laiturissa olevissa aluksissa käytettävän polttoaineen rikkipitoisuus*

Sisävesialuksissa käytettävän polttoaineen rikkipitoisuus saa olla enintään 0,1 painoprosenttia.

Satamissa laiturissa olevissa aluksissa käytettävän polttoaineen rikkipitoisuus saa olla enintään 0,1 painoprosenttia edellyttäen, että laivahenkilökunnalla on riittävästi aikaa toteuttaa tarvittava polttoaineen vaihto mahdollisimman pian aluksen laituriin saapumisen jälkeen ja mahdollisimman myöhään ennen lähtöä. Polttoaineen vaihtoajankohta on merkittävä laivapäiväkirjaan.

Edellä 1 ja 2 momentissa säädettyjä rikkipitoisuusvaatimuksia ei sovelleta:

1) aluksiin, joiden julkaistun aikataulun mukaisesti on määrä olla satamassa alle kaksi tuntia;

2) sisävesialuksiin, joilla on todistus siitä, että ne ovat ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen (SopS 11/1981), siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen, mukaisia merellä ollessaan;

3) aluksiin, jotka sammuttavat kaikki moottorinsa ja käyttävät maasähköä ollessaan laiturissa.

#### 7 §

##### *Ympäristöministeriön toimivalta poikkeuksien myöntämisessä*

Ympäristöministeriö voi ympäristönsuojelulain (86/2000) 17 §:n nojalla hakemuksesta myöntää määräajaksi poikkeuksen edellä 3—6 §:n mukaisesta polttoaineen rikkipitoisuutta koskevasta säännöksestä, jos poikkeus on tarpeen raakaöljyn tai öljytuotteiden toimituksessa tapahtuvan poikkeuksellisen ja äkillisen muutoksen vuoksi eikä vaatimusten täyttäminen jalostamoilla ole mahdollista.

Poikkeus voidaan myöntää enintään kuudeksi kuukaudeksi, jos Euroopan yhteisöjen komissio on sallinut poikkeamisen tiettyjen nestemäisten polttoaineiden rikkipitoisuuden

vähentämisestä ja direktiivin 1993/12/ETY muuttamisesta annetun neuvoston direktiivin 1999/32/EY nojalla.

#### 8 §

##### *Määrittäminen*

Määrittäessä tässä asetuksessa tarkoitettujen polttoaineiden enimmäisrikkipitoisuuksia on vertailumenetelminä käytettävä raskaalle polttoöljylle ja meriliikenteessä käytettävälle kaasuöljylle standardien ISO 8754 (1992 tai uudempi) ja PrEN ISO 14596 mukaista menetelmää sekä kevyelle polttoöljylle standardien PrEN ISO 24260 (1987), ISO 8754 (1992 tai uudempi) ja PrEN ISO 14596 mukaista menetelmää. Jos menetelmien mukaiset tulokset poikkeavat toisistaan, käytetään standardin PrEN ISO 14596 mukaista menetelmää.

Kevyen polttoöljyn rikkipitoisuusmäärittäminen tilastollinen tulkinta on tehtävä standardin ISO 4259 (1992) mukaisesti.

#### 9 §

##### *Valvonta*

Raskaan polttoöljyn ja kevyen polttoöljyn valmistajien ja maahantuojaisten on laadittava vuosittain selvitys edellisen kalenterivuoden aikana Suomen markkinoille luovutetuista ja tässä asetuksessa tarkoitetuista polttonesteiden määristä ja rikkipitoisuuksista.

Ympäristöluvanvaraista toimintaa harjoittavan tulee ilmoittaa alueelliselle ympäristökeskukselle vuosittain käytetyn raskaan polttoöljyn määrä ja sen rikkipitoisuus. Tiedot tulee toimittaa viimeistään 1 päivänä maaliskuuta, jollei toimintaa koskevassa ympäristöluvussa toisin määrätä.

Meriliikenteen kaasuöljyjen valmistajien, myyjien ja maahantuojaisten on vuosittain laadittava selvitys edellisen kalenterivuoden aikana Suomessa markkinoille luovutettujen tässä asetuksessa tarkoitettujen kaasuöljyjen määristä ja rikkipitoisuuksista. Selvitys on toimitettava ympäristöministeriölle ja Merenkululaitokselle vuosittain viimeistään 1 päivänä maaliskuuta.

Tullilaitos valvoo tämän asetuksen noudattamista ottamalla edustavan määrän näytteitä polttoaineiden varastoilta ja jakeluasemilta,

analysoimalla näytteet ja raportoimalla tuloksista ympäristöministeriölle.

10 §

*Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2006. Asetuksen 6 §:n 2 momentin säännöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta

2010. Meriliikenteessä käytettävien polttoainoiden valmistajien, myyjien ja maahan-tuojien on laadittava 9 §:ssä tarkoitettu selvitys ensimmäisen kerran vuodelta 2006.

Tällä asetuksella kumotaan raskaan polttoöljyn ja kevyen polttoöljyn rikkipitoisuudesta 24 päivänä elokuuta 2000 annettu valtioneuvoston asetus (766/2000), siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

Helsingissä 3 päivänä elokuuta 2006

Ministeri *Ulla-Maj Wideroos*

Hallitusneuvos *Satu Nurmi*

N:o 690

## Kauppa ja teollisuusministeriön asetus ruokaperunan kaupan pitämisestä

Annettu Helsingissä 28 päivänä kesäkuuta 2006

Kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen mukaisesti säädetään 13 päivänä tammikuuta 2006 annetun elintarvikelain (23/2006) 7 §:n nojalla:

## 1 §

*Asetuksen soveltamisala*

Asetusta sovelletaan elintarvikkeina käytettävien raakojen ja kuorimattomien ruokaperunoiden kaupan pitämiseen.

Asetusta ei sovelleta teollisuuskäyttöön tarkoitettuun tai suoraan kuluttajalle tuotantopaikalla tapahtuvaan myyntiin.

Tämän asetuksen vaatimuksia ei sovelleta ruokaperunaan, joka on laillisesti pidetty kaupan Euroopan unionin toisessa jäsenvaltiossa tai Turkissa tai ETA-sopimuksen osapuolena olevassa EFTA-valtiossa.

## 2 §

*Määritelmät*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

*Ruokaperunalla* elintarvikkeena käytettävää perunaa;

*Varhaisperunalla* keskenkasvuista, ohutkuorista, erikoistuotteena myytävää ruokaperunaa, jonka kuori irtaantuu hankaamalla ja joka toimitetaan myyntiin varastoimatta;

*Mukulakoolla* millimetrimäärää, joka vastaa lajittelussa käytettävän neliön muotoisen aukon sivun pituutta;

*Lajitteluvälillä* ruokaperunan koon mukai-

ssa lajittelussa käytetyn suurimman ja pienimmän mukulakoon rajoittamaa millimetrimäärää;

*Kelpaamattomalla* ruokaperunalla ruokaperunaa, joka on:

1) pakkasen vioittama;

2) niin vihertynyt, ettei vihertyneisyys häviä tavanomaisessa kuorinnassa; tai

3) bakteerien tai sienten aiheuttaman märkä- tai kuivamädän vioittama.

*Viallisella* ruokaperunalla ruokaperunaa:

1) joka on ontto, nahistunut, kovin epämuotoinen, maltovikainen tai rupinen taikka jossa on halkeamia, edellyttäen, että nämä viat eivät häviä tavanomaisessa kuorinnassa; tai

2) johon on kehittynyt yli 5 millimetriä pitkiä ituja.

*Ruokaperunaerällä* tarkoitetaan saman toimijan samaa lajiketta ja mukulakokoa olevia samana päivänä kauppakunnostettuja ruokaperunoita

## 3 §

*Ruokaperunan laatuvaatimukset*

Ruokaperunoiden on oltava terveitä, eheitä ja kiinteitä. Ruokaperunassa ei saa olla vierasta hajua eikä makua. Ruokaperunaerän on täytettävä vähintään II luokan perunalle asetetut vaatimukset.

I luokan ruokaperunaerässä saa olla enintään 2 painoprosenttia laadultaan kelpaamattomia ruokaperunoita sekä yhteensä enintään 6 painoprosenttia laadultaan kelpaamattomia ja laadultaan viallisia ruokaperunoita.

II luokan ruokaperunaerässä saa olla enintään 4 painoprosenttia laadultaan kelpaamattomia ruokaperunoita sekä yhteensä enintään 10 painoprosenttia laadultaan kelpaamattomia ja laadultaan viallisia ruokaperunoita.

Ruokaperunaerässä saa olla enintään 1 painoprosentti multaa, kiviä ja muita epäpuhauksia. Tätä ei sovelleta pakkaamattomana myytävään varhaisperunaan.

## 4 §

*Ruokaperunan lajike*

Ainoastaan ruokaperunaksi tarkoitettua perunalajiketta saa myydä ruokaperunana.

Ruokaperunaerässä saa olla ainoastaan yhtä lajiketta.

Muita kuin ilmoitettua lajiketta olevia ruokaperunoita saa I luokan ruokaperunaerässä olla enintään 2 painoprosenttia ja II luokan ruokaperunaerässä enintään 5 painoprosenttia.

## 5 §

*Ruokaperunan koko*

Ruokaperunan pienin mukulakoko on 30 millimetriä. Erikoistuotteina myytävällä perunalla voidaan kuitenkin käyttää pienempää mukulakokoa.

Lajitteluväli saa I luokan ruokaperunaerässä olla enintään 20 millimetriä.

Helsingissä 28 päivänä kesäkuuta 2006

Kauppa- ja teollisuusministeri *Mauri Pekkarinen*

## 6 §

*Ruokaperunan pakkausmerkinnät*

Ruokaperunan pakkausmerkinnöissä ja muissa myynnin yhteydessä annettavissa tiedoissa on noudatettava mitä elintarvikkeiden pakkausmerkinnöistä annetussa asetuksessa (1084/2004) säädetään.

Ruokaperunaan on merkittävä sen laatu-luokka ja lajike. Pakattuun ruokaperunaan on lisäksi merkittävä lajitteluväli, pakkauspäivämäärä ja säilytysohje tai vähimmäissäilyvyys-aika.

Ilmoitettua lajitteluväliä suurempia tai pienempiä ruokaperunoita saa yhteensä olla enintään 10 painoprosenttia.

## 7 §

*Varhaisperunan myynti*

Kotimaisen avomaalla viljellyn ruokaperunan myynti varhaisperunana on sallittua kunakin satokautena syyskuun loppuun ja kasvihuoneessa viljellyn ympäri vuoden, jos varhaisperuna ominaisuuksiltaan ja laadultaan täyttää ruokaperunalle tässä asetuksessa säädetyt vaatimukset.

## 8 §

*Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä joulukuuta 2006.

Tällä asetuksella kumotaan 4 päivänä toukokuuta 1984 annettu Ruokaperuna-asetus (356/1984).

Ylitarkastaja Anna Lemström

N:o 691

### **Ulkoasiainministeriön ilmoitus**

**rangaistussäännöksistä, joita sovelletaan rikottaessa neuvoston asetusta presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä**

Annettu Helsingissä 27 päivänä heinäkuuta 2006

Ulkoasiainministeriö ilmoittaa eräiden Suomelle Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan unionin jäsenenä kuuluvien velvoitusten täyttämisestä annetun lain (659/1967) 2 a §:n 2 momentin nojalla, että rangaistus seuraavan Valko-Venäjää koskevan asetuksen rikkomisesta säädetään rikoslain 46 luvun 1—3 §:ssä: neuvoston asetusta (EY) N:o

765/2006, presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä; EUVL N:o L 134, 20.5.2006, s. 1. Menettämisseurauksista säädetään rikoslain 10 luvussa.

Neuvoston asetusta on tullut voimaan sinä päivänä, jona se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Helsingissä 27 päivänä heinäkuuta 2006

Ulkoasiainministeri *Erkki Tuomioja*

Ma. lainsäädäntösihteeri Juha Rainne

N:o 692

**Ulkoasiainministeriön ilmoitus****rangaistussäännöksistä, joita sovelletaan rikottaessa neuvoston asetusta Burmaan/Myanmariin kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 798/2004 kumoamisesta**

Annettu Helsingissä 27 päivänä heinäkuuta 2006

Ulkoasiainministeriö ilmoittaa eräiden Suomelle Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan unionin jäsenenä kuuluvien velvoitusten täyttämistä annetun lain (659/1967) 2 a §:n 2 momentin nojalla, että rangaistus seuraavan Burmaa/Myanmariä koskevan asetuksen rikkomisesta säädetään rikoslain 46 luvun 1—3 §:ssä: neuvoston asetusta (EY) N:o 817/2006, Burmaan/Myanmariin kohdistu-

vien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 798/2004 kumoamisesta; EUVL N:o L 148, 2.6.2006, s. 1. Menettämisseuraamuksista säädetään rikoslain 10 luvussa.

Neuvoston asetusta on tullut voimaan sinä päivänä, jona se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Helsingissä 27 päivänä heinäkuuta 2006

Ulkoasiainministeri *Erkki Tuomioja*

Ma. lainsäädäntösihteeri Juha Rainne

**SDK/SÄHKÖINEN PAINOS**

---

JULKAISIJÄ: OIKEUSMINISTERIÖ

N:o 687—692, 2 arkkia

---

EDITA PRIMA OY, HELSINKI 2006

EDITA PUBLISHING OY, PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA

ISSN 1455-8904